



**De feestdagen zijn dit jaar een beetje anders,
maar wij willen jullie toch
een geweldig nieuwjaar wensen.**

Jelukzieëlieg Nui-Joar

Dat dunt vier ós óngeree wunsje
mit van alles 't betste en 't sjunste,
doabij hofte vier allenäü dat 't zoeë is
en zeker jezónktheed jans jewis.
2020 UM is UM
dat joar woar vuur jinne sjun.
De welt houw in alle leng jet tse lieje,
de Corona krankheet dong ós ónger krieje.
Dat braad vuur vöal lü verdraos pieng en leeed,
do hofte me van dat 't aan diech verbij jeet.
2021 ... Wat deed dat joar ós bringe,
dunt ze jet jóds vuur de krankheet vinge,
numt me de ónzicherheid oes de Welt
den normaal jezónkt te leëve is wat tselt.
Losse vier Dankbaar zieë dat vier nog zunt,
jinne weest wie 't projram van 2021 noader kunt.
Tech vräü miech nog vuur Üch tse darve sjrieve,
en wunsj miech dat 't zoeë zal darve blieve.
Tech wunsj ALLE LEËZER van Der Troebadoer
went 't mit Aod JOAR tswelf oer sjleet óp de oer,
vöal JELUK - Jezónktheed en vräüd aan 't leëve
dat 't joar 2021 Üch dat allemaal darf jeëve.

Frans Stollman

OAD en NUJ 2020 - 2021

't Nuj joar stjeed vuur gen duur
Wat had dat noe wer mit ós vuur

Ut joar wat vier heenger ós lotte
Koeëte vier nit langer bei ós hotte

Want mit die verdomde corona tsiet
Zunt vier hieël veul lüj en sjun daag kwiet

Dat woar ee joar um noeëts tse vergeëse
Nurgens koeët me ens lekker oes eëse

Ut woar ee joar va winnig geluk
Me koeët óch nurgens óp bezuk

Óp 1 december kroog vier wie iggen koel
Zoeë verdomd stjupmasker vuur ós moel

Ut leëve woeët doe tsemmelich rouw
Want alle winkele goonge tsouw

Me noe kunt bow ut neekste joar
Da zinge vier allenuij herlich in koor

Want vier hant ee gans joar nit moage zinge
Nit iggen hoes me óch mit ginge

Vier zunt gelukkig al veul gewent
Went vuur dur corona weëde geënt

Vier wille nog lang nit in ing zirk
Went dat i-ente deet zie wirk.

Losse vier mer allenuj ut betste hofte
En mit oad óp nuij oane sjundaal gunt sjloffte

Tech wunsj ich allenuj ee gezonk nuj joar
Want ut leëve woar bis noe tse sjwoar.

MABIS

K EULEN
VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!



Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Sudokupuzzel / week 53				2				
			7	6	8	4		
							2	3
	5					8	9	
		9		7		2		8
			8	5				1
	6		4					
				9	3	1	4	
						5		



Wij wensen iedereen de beste wensen en vooral goede gezondheid 2021 toe.
-Team Berg en Dal-

Van 4 januari t/m 31 januari zijn wij
op vrijdag, zaterdag en zondag open
voor afhaal en bezorgen van 12.00u – 20.00u.
Online bestellen van gerechten en gourmetschotels.

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201
info@gasterijbergendal.nl

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8,-

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroeadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Openingstijden:

Dinsdag: 13.00u - 18.00u
 Woensdag: 13.00u - 18.00u
 Donderdag: 13.00u - 18.00u
 Vrijdag: 09.00u - 18.00u
 Zaterdag: 09.00u - 17.00u

Vergeet ons niet te liken op
 Facebook # Boerderijwinkel
 De Nieuwe Leenhof

**Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof**

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz

tel. 045-5441464 - mail b.kicken@hetnet.nl

**Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof
 wenst u een fijne jaarwisseling!**

Bedankt voor het vertrouwen de afgelopen maand!

WIJ ZIJN OPEN



**Bij aanschaf van
 een complete bril
 in december
 een heerlijke
 Prosecco kado!**

MOONEN
 OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
 045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

O O G M E T I N G O P A F S P R A A K !

**ELECTRO
 SERVICE**

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Venetian Blinds

rolluiken zonwering
KERKRADE

*Al meer
 dan 50 jaar
 een begrip!*

*als kwaliteit
 uw keuze
 bepaalt...*

weinor

somfy

heroal
 Competence in Alu

Luxaflex



Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
t/m week 53

kant & klaar	hele week
Zalm salade 100 gr. € 2.09	VLEESWAREN
Tonijn salade 100 gr. € 2.09	Grillham 100 gr. € 2.49
Kip kerry salade 100 gr. € 1.50	Geb. Pastei 100 gr. € 1.50
Ei bieslook salade 100 gr. € 1.39	Rauwe ham 100 gr. € 2.29
Donderdag 31 dec. open tot 15.00 uur!	Kalkoen met uitjes 100 gr. € 2.19
Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur	VERS VLEES
di+wo: 8.30-18.00	Konijnenbouten kilo € 12.50
do: 8.30-15.00	Kalfsfricandeau 500 gr. € 15,95
1+2 jan. gesloten!	Contra filet 500 gr. € 14.95
Wij wensen u een gelukkig en gezond nieuwjaar.	Mager soepvlees 500 gr. € 6.50
Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl	Varkenshaas 500 gr. € 8.95
	Varkensfilet 500 gr. € 6.95
	Soepkip 500 gr. € 2.95

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 53 Proef en beleef het echte ambacht

Aanbiedingen Oud & Nieuw

- Oliebollen rozijnen **4+1 gratis!**
- Berliner **4+1 gratis!**
- Strikken **4+1 gratis!**
- Appelbeignets 4 stuks voor € **5,40**
- Pudding/room poefelen 4 stuks voor € **6,20**

Tevens een groot assortiment aan ambachtelijke wafels:
roomboter koffiewafels - borrelwafels -
Parijse wafels - vanillewafels

Wij wensen iedereen een voorspoedig en hoopvol 2021!

Vrijdag 1 en zaterdag 2 januari zijn wij gesloten!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30
www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuvelland
Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders
Nu ook personenvervoer t/m 19 personen

Tore Mennens

FYSIO- MANUELE THERAPIE

www.toremennens.nl

Pastoor Neujeanstraat 4
6351 GK Bocholtz
Tel. 045-5446388
Email. info@toremennens.nl

STOP Auto- en motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841
Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet, 2 frikandellen speciaal, 1 bami **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00

BIG SNACK

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 53

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: **045 - 544 83 83**

Geen nieuwjaarsreceptie op 1 januari 2021

U zult begrijpen dat er op 1 januari **geen** traditionele nieuwjaarsreceptie is in het gemeentehuis.

In plaats daarvan is de toespraak van burgemeester Richard de Boer vanaf 1 januari te zien op onze website: www.simpelveld.nl

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten

Dit houdt in dat het gemeentehuis is gesloten van donderdag 24 december tot en met vrijdag 1 januari.

Maandag 4 januari kunt u weer op afspraak bij ons terecht.

- ▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand elke werkdag tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak:
06 29 40 89 36
- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op

openbare werken kunt u ons bellen:
06 – 53 50 31 29.

- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: **06 38 75 75 41.** Buiten kantooruren en op 24, 25, 26 en 31 december na 12.00 uur belt u met Crisis hulp Jeugd Zuid-Limburg: **043 – 604 57 77.**
- ▶ Denkt u dat iemand dringend psychische hulp nodig heeft? U kunt dan een melding doen in het kader van de Wet verplichte GGZ. Dit doet u door een e-

mail te sturen naar: **meldpunt.wvggz@simpelveld.nl**. Vermeld:

- uw voorletters en achternaam
- uw telefoonnummer
- de situatie waar u zich zorgen om maakt

Is er sprake van een acute crisis? Bel dan uw huisarts of **112.**

- ▶ Kompas is van 24 december t/m 3 januari gesloten. Voor noodsituaties kunt u bellen met Algemeen Maatschappelijk Werk **045 – 56 57 585.**

Hulp en steun bij (thuis) quarantainegids

Bent u getest en blijkt u besmet te zijn met het coronavirus?

Dan gaat u 10 dagen in (thuis)quarantaine. Dit betekent dat u binnen blijft en geen bezoek ontvangt. Hiermee voorkomt u verspreiding van het coronavirus. We begrijpen dat het voor u lastig kan zijn om 10 dagen binnen te moeten blijven. Er is steun en hulp beschikbaar in deze periode als u dat nodig heeft. Laat uw directe omgeving weten dat u in quarantaine gaat. Bijvoorbeeld via e-mail of social media.

Durf om hulp te vragen, bijvoorbeeld van bekenden of familie in de buurt. Ook bij onze gemeente kunt u terecht voor hulp. Voor vragen over de quarantainegids neemt u contact op met **zorgloket@simpelveld.nl**

Heeft u overige vragen voor de gemeente dan kunt u contact opnemen met het algemene nummer via **045 544 83 83**. In de folder van de Rijksoverheid vindt u allerlei informatie en tips. U vindt deze folder op onze website: **www.simpelveld.nl** kijk op 'coronavirus'.



Rijksoverheid

Hulp en steun bij thuisquarantaine



U gaat 10 dagen in (thuis)quarantaine. Dit betekent dat u binnen blijft en geen bezoek ontvangt. Hiermee voorkomt u verspreiding van het coronavirus. We begrijpen dat het voor u lastig kan zijn om 10 dagen binnen te moeten blijven. Er is steun en hulp beschikbaar in deze periode als u dat nodig heeft. In deze gids leest u waar u hulp kunt vragen. Meer informatie over thuisquarantaine vindt u op **Rijksoverheid.nl/quarantaine**.

alleen samen krijgen we
corona onder controle

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of **jeugdengezin@simpelveld.nl**

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

Conclusies cliëntervaringsonderzoek jeugd en Wmo 2019

Gemeenten zijn volgens de Jeugdwet en de Wmo verplicht om jaarlijks een cliëntervaringsonderzoek (CEO) uit te voeren onder jongeren, ouders en cliënten die gebruik hebben gemaakt van hulp of ondersteuning. De afgelopen maanden zijn die ervaringen over het jaar 2019 onderzocht. Wethouders Hub Hodinius (Jeugd) en Thijs Gulpen (WMO) zijn tevreden over de resultaten: "Overall scoren we een dikke voldoende. Gezien de opzet van de onderzoeken is het lastig te achterhalen waar precies de oorzaak zit van sommige knelpunten. Daarom zijn we nu bezig met het inrichten van een continu onderzoek in plaats van een jaarlijkse meting achteraf. We verwachten dat we hiermee op den duur meer inzicht krijgen, zodat we nog gericht kunnen inzetten op verdere verbetering van de dienstverlening."

Jeugd

Het cliëntervaringsonderzoek Jeugd is uitgevoerd onder cliënten die in 2019 gebruik hebben gemaakt van de Jeugdwet. Dit zijn de belangrijkste conclusies:

- ▶ De jeugdconsulent is duidelijk qua uitleg en goed bereikbaar.
- ▶ Het was voor veel cliënten niet (helemaal) duidelijk waar ze moesten zijn met een hulpvraag. Verder wist 28% van de cliënten niet hoelang het zou duren voordat de hulp zou starten.
- ▶ Cliënten zijn tevreden over het eerste gesprek en beoordelen dit met een 7,2. Verder zijn cliënten tevreden over de snelheid waarmee het gesprek kon plaatsvinden, maar minder tevreden over de manier waarop zij inbreng hadden en hoe zij op hun gemak werden gesteld (20%).
- ▶ 76% van de cliënten vindt de hulp goed en nuttig, maar vindt dat er niet altijd voldoende hulp buiten schooltijd is en

niet alle cliënten worden genoeg betrokken bij de gemaakte keuzes.

- ▶ Cliënten zijn heel tevreden over het effect van de hulp, met name op de thuis-situatie en de communicatie. Ondanks het positieve effect geeft ruim 60% van de cliënten aan (nog) niet zonder hulp verder te kunnen.
- ▶ Cliënten vinden de hulp goed omdat goed gekeken wordt naar de persoon, goed geluisterd wordt en goede oplossingen aangedragen worden.
- ▶ Als verbeterpunt geven cliënten aan dat ze graag een vast contactpersoon willen hebben.

Wethouder Hub Hodinius: "We bekijken of er betere informatie kan worden verstrekt over de toegang voor jeugd en over cliëntondersteuners. De structurele bezetting van het team jeugd staat al op de agenda en daar wordt hard aan gewerkt. De wens van cliënten om een vaste contactpersoon nemen we daarin mee."

Wmo

Het cliëntervaringsonderzoek Wmo bestaat uit drie hoofdthema's: de toegankelijkheid van en kwaliteit van de ondersteuning en het ervaren effect op de zelfredzaamheid. Wethouder Thijs Gulpen: "Gemeente Simpelveld heeft daar nog een aantal vragen aan toegevoegd over het contact met de gemeente en de gemaakte oplossingen, om zo een breed beeld te krijgen van de ervaringen van cliënten met onze dienstverlening."

Het CEO Wmo is uitgevoerd onder cliënten die in 2019 gebruik hebben gemaakt van een individuele maatwerkvoorziening in het kader van de Wet maatschappelijke ondersteuning.

Dit zijn de belangrijkste conclusies:

- ▶ Cliënten zijn over het contact het meest tevreden over de mate waarin zij zich serieus genomen voelden (95%).
- ▶ Een aantal cliënten werd niet snel geholpen (13%). De snelheid is echter wel verbeterd ten opzichte van voorgaande jaren.
- ▶ Bijna één derde van de cliënten wist niet hoe hij/zij ondersteuning kon regelen. Ook wist 75% niet dat zij gebruik konden maken van een onafhankelijke cliëntondersteuner.
- ▶ 78% van de cliënten is tevreden over het keukentafelgesprek. Zij zijn het meest tevreden over de manier waarop naar hen geluisterd is (81%). Bij het merendeel van de cliënten was bij het gesprek iemand anders aanwezig. Een kwart van de cliënten had geen ondersteuning bij het gesprek, maar had dit wel gewild.
- ▶ 88% van de cliënten vindt de kwaliteit van de ondersteuning goed.
- ▶ Een collectief vervoerspasje voldoet in mindere mate aan de wensen en behoefte van de cliënt dan huishoudelijke hulp. Een collectief vervoerspasje is na huishoudelijke hulp de meeste voorkomende ondersteuning.
- ▶ De ondersteuning heeft een positief effect op de zelfredzaamheid en de mate waarin de cliënt beter de dingen kan doen die hij/zij wil, maar minder effect op de kwaliteit van leven.

Wethouder Thijs Gulpen: "Cliënten die gebruik maken van voorzieningen in het kader van Wmo zijn tevreden over de geleverde steun. Dat blijkt elk jaar weer. Door die steun hebben mensen een betere kwaliteit van leven en gaan de dingen die ze willen doen ook beter. Die zelfredzaamheid, daar doen we het uiteindelijk voor."



Vacature

Medewerker Bestuursondersteuning en Kabinet (M/V)

"We maken er werk van, met elkaar! Collegiaal en voortvarend, zo doen we dat hier"

Op de grens van het verstedelijkt gebied Parkstad Limburg en het Heuvelland ligt Simpelveld. Een kleine gemeente met grote ambities en gemotiveerde medewerkers die daar samen met het bestuur inhoud en uitvoering aan geven.

"We maken er werk van, met elkaar! Collegiaal en voortvarend, voor onze inwoners. Want die staan centraal.

Zo doen we dat hier."

Binnen de gemeente Simpelveld ontstaat een vacature voor

Medewerker Bestuursondersteuning en Kabinet (M/V)

schaal 7 (max. salaris bruto €3.176,- per maand bij een fulltime dienstverband)

Het betreft een structurele functie voor 24 uur per week.

Over gemeente Simpelveld

Gemeente Simpelveld is een landelijke gemeente in Zuid-Limburg. Het is een voortvarende forensengemeente met bijna 11.000 inwoners, een hoog voorzieningenniveau en een rijk verenigingsleven. De gemeente is financieel gezond en het bestuur is laagdrempelig en vindt kwaliteit belangrijk. Er wordt in Simpelveld en Bocholtz volop gebouwd aan levendige dorpskernen en ook in toerisme wordt geïnvesteerd, als economische drager voor de toekomst. Dat is indirect ook een investering in leefbaarheid en dus in mensen want die staan centraal in de gemeente. Taken op gebied van zorg, jeugd en participatie worden met succes uitgevoerd. Door samen te werken, benut gemeente Simpelveld haar mogelijkheden optimaal om nog beter te presteren voor de samenleving.

Wat ga je doen?

Op het bestuurssecretariaat ben je voor burgers, bedrijven en instellingen het eerste aanspreek- en informatiepunt voordat het contact wordt gelegd met onze burgemeester, wethouders en gemeentesecretaris. Naast alles wat bij een bestuurssecretariaat hoort - zoals agendabeheer, administratieve ondersteuning en voorbereiding van overleggen, ondersteun je onze burgemeester bij kabinetsaangelegenheden en Koninklijke en gemeentelijke onderscheidingen. Bij door ons georganiseerde evenementen, ontvangsten en recepties ben je niet alleen gastvrouw of -heer, maar heb je ook een organiserende en coördinerende rol.

Wie ben je?

Samen met je directe collega ben je de spin in het web. Wij zoeken een organisatietalent met een doenersmentaliteit zodat je weet hoe je ons college ontzorgt. Mede door jou proactieve gedrag verloopt de werkdag van onze collegeleden soepel. Je snapt waar onze organisatie mee bezig is en je voelt je medeverantwoordelijk voor de resultaten die wij als gemeente boeken. Om bij te kunnen dragen aan onze doelstellingen beschik je daarom over een secretariële opleiding. En tenslotte, maar zeker niet minder belangrijk, zoeken we een leuke en representatieve collega, een teamspeler waar we op kunnen bouwen en vertrouwen, zodat onze collegeleden zich thuis voelen bij jou.

Wat bieden we?

De functie is ingeschaald in salarisschaal 7 van de cao Gemeenten met een maximumsalaris van bruto €3.176,- per maand bij een fulltime dienstverband.

De cao Gemeenten biedt prima arbeidsvoorwaarden, waaronder een Individueel Keuze Budget (IKB) van 17,05%. Dit IKB kun je bijvoorbeeld maandelijks laten uitbetalen of sparen voor een latere uitbetaling. Je kunt er ook verlof voor kopen of op een fiscaal aantrekkelijke manier je reiskosten vergoed krijgen. Onze gemeente heeft daarnaast uitstekende lokale arbeidsvoorwaarden, zoals extra verlof, flexibele werktijden en een mobiele telefoon, die je ook privé mag gebruiken. Onze grootste kracht vinden wij onze cultuur. Wij zijn een kleine, informele en oplossingsgerichte organisatie met korte lijnen en een goede samenwerking tussen de collega's en met ons bestuur. Wij zijn resultaatgericht met oog voor de menselijke maat.

Interesse?

Nieuwsgierig? Hebben we je interesse gewekt en voldoe je aan de gestelde eisen? Dan komen we graag met je in contact om verder te praten over deze uitdagende functie. Meer informatie over onze gemeente, vind je uiteraard terug op www.simpelveld.nl. Wil je meer weten over de functie en de selectieprocedure neem dan contact op met onze coördinator bestuursondersteuning Ad Fischer, via telefoonnummer [06 24 86 00 03](tel:0624860003).

Je kunt solliciteren door je curriculum vitae en motivatiebrief uiterlijk 5 januari 2021 te uploaden via igom.nl.

Vuurwerk is tijdens jaarwisseling 2020-2021 verboden

Oudejaarsvuurwerk is verboden tijdens jaarwisseling 2020-2021. U mag het niet verkopen, vervoeren of afsteken. Dit verbod geldt voor al het vuurwerk dat jaarlijks verkocht werd op de 3 dagen voor oud en nieuw. Dit is omdat de druk op ziekenhuizen, huisartsenposten en handhavers door corona heel hoog is. Sterretjes en knalerwten zijn wel toegestaan.

Fop- en schertsvuurwerk wel toegestaan

Tijdens de jaarwisseling 2020-2021 mag u wel klein vuurwerk als sterretjes en knalerwten afsteken (categorie F1). Dit mag iedereen die ouder is dan 12 jaar het hele jaar door kopen en afsteken. Dit vuurwerk wordt ook onterecht kindervuurwerk genoemd. Het is het minst gevaarlijke vuurwerk, maar toch gebeuren er regelmatig ongelukken mee. Sterretjes kunnen bijvoorbeeld brandwonden veroorzaken omdat ze meer dan 1000 graden heet kunnen worden. Draag daarom altijd een vuurwerkbril, gebruik een aansteeklont en houd voldoende afstand.

Carbid schieten verboden

In gemeente Simpelveld is carbid schieten

ook verboden. Het verbod is ooit ingevoerd omdat carbid schieten veel geluidsoverlast

veroorzaakt en gevaarlijk is. Als gemeente willen we op het gebruik van carbid zicht en toezicht houden. Vandaar dat we het verbod al jaren lang hebben geregeld in onze algemene plaatselijke verordening. Dus ook op carbid schieten wordt streng gecontroleerd en gehandhaafd.

Wat zijn de straffen voor verboden vuurwerk?

Er wordt streng gecontroleerd en er geldt een zero tolerance aanpak. Met andere woorden, we gaan niet eerst waarschuwen, maar treden meteen op. Afhankelijk van hoe zwaar het misdrijf is, krijgt de dader een boete of gevangenisstraf. De minimale boete is € 100 en een aantekening in het strafblad. De gevangenisstraffen kunnen flink oplopen.

Controles aan de grens

Het is verboden vuurwerk uit het buitenland naar Nederland te vervoeren. De politie controleert daarom de komende tijd extra in de grensgebieden.



Gooi geen (frituur)vet door gootsteen of toilet, maar recycle het!

Limburgse gemeenten, waterschappen en waterleidingmaatschappij roepen inwoners op om overtollig (frituur)vet niet door de gootsteen of het toilet te spoelen, maar weg te brengen naar een inzamelpunt. Zeker in de maand december gebruiken inwoners veel vet bij het bakken van oliebollen, fondue of gourmet. Recycle het vet, net als plastic, glas en oud papier. De schade, zoals verstopte riolen en verstoorde zuiveringsprocessen, kost de inwoners via de belastingen veel geld.

Ook kleine olie- en vetrestjes die na het bakken of braden in de pan achterblijven, kunnen serieuze problemen in het riool opleveren. Limburg heeft zo'n 120 inzamelpunten voor gebruikt (frituur)vet. Bij steeds meer supermarkten, scholen, sportclubs en milieustraten staat een gele container voor gebruikt vet. Op www.frituurvetrecyclehet.nl kunnen mensen hun postcode intikken en vinden zo snel het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Verstoppen

De gemiddelde Nederlander gebruikt 4 kg frituurvet per jaar. Daarvan wordt 1,4 kilo thuis verbruikt en 2,6 kilo in de horeca. In de horeca wordt op dit moment al zo'n 95% ingezameld, via consumenten nog maar zo'n 20%. Landelijk zijn er tussen de 150.000 en 300.000 verstoppingen per jaar. De reiniging van een liter oliebollen vet kost de waterschappen alleen al € 2,80 en dat is het dubbele van de kostprijs van het vet in de winkel. Het vet stolt in het riool en zorgt voor honderden verstoppingen. Het verhelpen van die verstoppingen is een kostbare zaak. Door gebruikt vet in te leveren bij een inzamelpunt hoeven er minder kosten te worden gemaakt, hier heeft iedereen baat bij.

Van vet naar hernieuwbare energie

Uit landelijk marktonderzoek blijkt dat één derde van de consumenten resten olie of vet uit te pan (warm of koud) nog steeds wegspoelt onder de kraan. Dat is jammer omdat

gebruikt frituurvet een grondstof is voor hernieuwbare energie. Hiervoor hoeven gebruikers van (frituur)vet alleen het vet in de oorspronkelijke verpakking terug te doen en vervolgens naar een inzamelpunt te brengen. Vast frituurvet kun je eerst laten stollen in bijvoorbeeld een plastic fles en dan inleveren bij het inzamelpunt.

Inzamelpunten

Het vet kun je bij de door jouw gemeente aangegeven inzamelpunten inleveren en bij steeds meer verenigingen, supermarkten en scholen. Op deze locaties staan gele kliko's, waar het vet in verzameld wordt. De kliko's worden opgehaald door recyclebedrijven die de oude oliën en vetten tot biobrandstof verwerken. Sport-, muziek- en buurtverenigingen kunnen meedoen en krijgen per liter ingezameld vet een vergoeding van het recyclebedrijf. Op de website www.frituurvetrecyclehet.nl vind je hierover meer informatie.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
*Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen*

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Vacature

Adviesraad Sociaal Domein Simpelveld

Wil jij een goed en sociaal beleid in de gemeente Simpelveld?

Wil jij meepraten en verantwoordelijkheid nemen?

Word dan lid van de Adviesraad Sociaal Domein!

Wie zijn wij?

In de gemeente Simpelveld is sinds december 2018 een adviesraad Sociaal Domein (voorheen WMO-raad) actief.

Ze is een belangrijke gesprekspartner voor de gemeente t.a.v. de beleidsontwikkeling van de Participatiewet, Jeugdwet en WMO. Ze adviseert het college van burgemeester en wethouders gevraagd en ongevraagd over de gemeentelijke ondersteuning aan inwoners op het terrein van maatschappelijke ondersteuning, jeugdhulp of deelname aan het arbeidsproces.

Wat houdt een lidmaatschap van de Adviesraad in?

- Je volgt de landelijke ontwikkelingen binnen het Sociaal Domein (Participatiewet, Jeugdwet en WMO) en vertaalt dit naar de burgers van de gemeente Simpelveld.
- Je onderhoudt contact met de inwoners, medewerkers uit het werkveld en andere relevante organisaties binnen het Sociaal Domein in de gemeente Simpelveld.
- Je denkt mee over toekomstig beleid en verbeteringen in het huidige beleid en brengt hierover gevraagd of ongevraagd advies uit aan het college vanuit het perspectief van de burger.

Wat vragen wij van je?

- Je hebt affiniteit met en kennis van de beleidsterreinen van de Jeugdwet, de WMO of de Participatiewet.
- Je hebt een relevant netwerk of bent in staat dit netwerk op te bouwen en te onderhouden.
- Je kunt beleidsmatig adviseren.
- De inwoners van de gemeente Simpelveld kunnen je bereiken wanneer zij hulp of advies nodig hebben.
- Verplichting aanwezig te zijn bij de vergaderingen van de Adviesraad.

Wat bieden wij?

- De mogelijkheid actief bij te dragen aan de leefbaarheid binnen je gemeente.
- De mogelijkheid om deel te nemen aan trainingen, lezingen en congressen.
- Deel uitmaken van een enthousiast team van gedreven vrijwilligers met hart voor hun omgeving en de inwoners van de gemeente Simpelveld.

Meer informatie en solliciteren?

Voor vragen kun je contact opnemen met secretaris Anja Widdershoven, email-adres adviesraadsd.simpelveld@outlook.com

Op verzoek kan het jaarverslag van 2019 gemaild worden zodat je een goed beeld krijgt van onze werkzaamheden.

Enthousiast?

Stuur dan binnen 3 weken na publicatie van deze vacature je motivatiebrief en CV per mail naar adviesraadsd.simpelveld@outlook.com
Anja Widdershoven neemt vervolgens contact met je op.



Online cursus biodiversiteit in jouw tuin

Het Limburgse landschap heeft een zeer hoge diversiteit aan flora en fauna. Maar het gaat slecht met de biodiversiteit in Limburg. Sterker nog, het gaat slecht met de biodiversiteit op onze aarde. Dit heeft grote gevolgen op onze samenleving; soorten sterven uit, planten krijgen meer grip en natuurlijke bestrijders verdwijnen uit de woonwijken en in het landschap. Onder het mom van verandering begint bij jezelf nemen wij je graag mee naar jouw eigen tuin. Met soms kleine ingrepen kun je in jouw tuin een waar verschil maken voor de biodiversiteit! Dit zorgt voor de komst van veel meer leven in jouw tuin. Vogels, zweefvliegen, bijen en hommels. En die slakken op hortensia's, rupsen op boerenkool en bladluizen in jouw roos? Met het juiste beheer heb je hier aanzienlijk minder last van. En dat zonder gif of andere troep. Deze cursus is voor elke tuin, van elk formaat. Van 10 m2 tot grote landgoedtuinen met vele hectare.

Voor wie?

Deze basiscursus is voor alle inwoners van gemeente Simpelveld die iets willen leren over biodiversiteit in hun eigen tuin of buurt. Het is een instapcursus waarvoor je geen uitgebreide voorkennis nodig hebt. In deze cursus nemen we je mee naar een andere manier van tuinieren. Dit heeft naast de verhoging van biodiversiteit nog meer voordelen. Je tuin houdt meer water vast, waardoor je minder hoeft te sproeien en dus geld bespaart. Daarnaast zorgt groen ervoor dat tijdens warme dagen de temperatuur in je tuin met een aantal simpele tips tot wel 3 graden (soms nog wel meer) kan dalen. Dit is maar een kleine greep uit hetgeen we bespreken in de cursus. Tijdens de cursus is er ruimte voor vragen, die wij beantwoorden.

Als er tijd en behoefte is aan diepgang op een onderwerp zullen we hier zeker op ingaan.

Hoe?

Het zal je vast niet ontgaan zijn dat de hele wereld nu in de ban is van het coronavirus. Om deze reden is deze cursus online en live te volgen via 'Microsoft Teams'. Wij hebben in de afgelopen maanden veel gedaan om dit soort bijeenkomsten online mogelijk te maken. Wij zorgen dat het een leuke interactieve avond wordt, terwijl jij thuis aan de keukentafel zit. Na deelname ontvang je de

lesstof in PDF in jouw mailbox. Je bent zelf verantwoordelijk voor een goede internetverbinding. Je krijgt van ons op de dag van de cursus instructies over hoe je met 'Microsoft Teams' kunt deelnemen.

Deze activiteit wordt georganiseerd door gemeente Simpelveld en stichting IKL.

Datum: donderdagavond 14 januari van 19.30 – 22.00 uur

Aanmelden: <https://www.ikl-limburg.nl/buitenkracht/agenda/online-cursus-biodiversiteit-in-jouw-tuin-simpelveld/>



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

14 december 2020



Rijksoverheid

Winkelen en boodschappen doen

Om verspreiding van het coronavirus te voorkomen, zijn niet-essentiële winkels van **15 december t/m in ieder geval 19 januari** gesloten. Hiermee worden contactmomenten beperkt.

Gesloten



Niet-essentiële winkels
Bezorgen blijft wel mogelijk



Niet-medische contact-
beroepen, zoals kappers
en beautysalons



Veilig winkelen



Klachten of in quaran-
taine? Blijf thuis



Houd afstand en draag
een mondkapje



Bereid je voor, maak een
boodschappenlijstje



Winkel 's ochtends of
doordeweeks



Ga alleen en vooral naar
winkels dichtbij huis



Wat is nog wel open?



Winkels gericht op eerste levensbehoeften, zoals:

- Supermarkten
- Ambachtelijke foodwinkels, zoals een bakker en groente-boer
- Warenmarkten
- Apotheken
- Drogisterijen
- Opticiens en audiciens
- Dierenspecialzaken
- Tankstations
- Locaties voor onderhoud, zoals fietsenzaken en auto-garages. Verkoop is niet toegestaan
- Wasserijen en stomerijen



Zakelijke dienstverlening, zoals:

- Banken
- Makelaars
- Notariskantoren



Kerstbomen- en
bloemenverkoop buiten



Bestellen en afhalen



Doe-het-zelf-zaken,
zoals bouwmarkten en
ijzerwaren winkels



Servicepunten voor het
versturen en ontvangen
van postpakketten en
brieven



Eten en drinken in horeca



Sluitingstijden



Winkels sluiten uiterlijk
om 20.00 uur, behalve
winkels die overwegend
levensmiddelen verkopen



Geen alcoholverkoop na
20.00 uur

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Meer informatie:
rijksoverheid.nl/winkelen

Veilig boodschappen doen

Doe uw boodschappen alleen, behalve als dit niet anders kan. Ga zo veel mogelijk naar de winkels bij u in de buurt. Zo komt u zo min mogelijk in contact met anderen.

Ga als het rustig is naar winkel

Als u naar de winkel gaat, doe dit dan op een rustig moment. Bijvoorbeeld in de ochtend of op een doordeweekse dag.

Bereid u voor op inkopen

Weet waarvoor u naar de winkel gaat. Maak thuis alvast een boodschappenlijstje.

Denk nu alvast na over de feestdagen en het kerstdiner. Wacht niet tot het laatste moment met inkopen doen.

Doe veilig boodschappen

Om verspreiding van het coronavirus te voorkomen houdt u zich aan de volgende regels als u boodschappen doet:

Was uw handen voor en na het winkelen.
Draag een mondkapje.
Houd 1,5 meter afstand van anderen en geef elkaar de ruimte.
Betaal zoveel mogelijk met pin of contactloos.

Begin 2021 goed: verduurzaam uw woning

90 EURO korting op duurzame producten of gratis advies voor woningeigenaren van Parkstad.

Woont u in een van de Parkstadgemeentes en bent u in het bezit van een koopwoning? Dan is het voor u extra interessant om uw woning te verduurzamen. Als u 100 euro of meer in de WoonWijzerWinkel besteedt, krijgt u namelijk 90 euro terug van uw gemeente. Daarmee wordt de aanschaf van die slimme thermostaat of energiezuinige ledlampen wel heel erg aantrekkelijk.

Steeds meer Limburgers verduurzamen hun woning. Een goed idee, want een duurzame woning is een comfortabelere woning. En behalve voor het milieu is het ook goed voor uw portemonnee. Bij verduurzamen denkt u misschien aan isolatie of de aanschaf van een warmtepomp of zonnepanelen. Maar wist u dat u met kleine, simpele maatregelen ook al een boel kunt besparen?

Hoe werkt het?

Als woningeigenaar in een van de Parkstadgemeentes kunt u in de WoonWijzerWinkel – het officiële energieloket van uw gemeente – zelf uw WoonWijzerBox samenstellen. Besteed minimaal 100 euro en u krijgt eenmalig 90 euro retour van uw gemeente.

Ga naar www.woonwijzerwebshop.nl, stel uw box samen en claim uw korting. Daarvoor hoeft u alleen maar een kortingscode in te voeren. De kortingscode voor uw gemeente vindt u op

www.woonwijzerwinkel.nl/limburg

Liever persoonlijk advies?

U kunt de kortingscode ook gebruiken voor gratis persoonlijk advies over het verduurzamen van uw woning. Daarbij kunt u kiezen voor een adviesgesprek in onze showroom of een woningopname bij u thuis. Een adviesgesprek kan momenteel ook telefonisch of via videobellen plaatsvinden en een woningopname door het invullen van een digitale vragenlijst.

In een gesprek van 60 minuten neemt de adviseur uw woonsituatie met u door en informeert hij u over de mogelijkheden om uw woning te verduurzamen. Ook vertelt hij u graag meer over uw subsidie- en financieringsmogelijkheden. Indien gewenst, kan hij u ook in contact brengen met lokale leveranciers. Ga naar www.woonwijzerwinkel.nl/limburg en zet vandaag nog de eerste stap op weg naar een duurzaam 2021.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen nieuwe dakkapel en airco-unit
Locatie: Lange Graaf 5,
6369 CX Simpelveld

Datum ontvangst: 17 december 2020
Dossiernummer: 144895

- Voor: Legalisatie airco-unit
Locatie: Schoolstraat 19,
6351 EG Bocholtz

Datum ontvangst: 19 december 2020
Dossiernummer: 145077

- Voor: wijziging/aanpassingen op OV
125643 aardappelbewaarplaats
Locatie: Groeneweg 58, 6351 JL Bocholtz
Datum ontvangst: 19 december 2020

Dossiernummer: 145081

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het vervangen van het dak en het plaatsen van een dakkapel in het achterdakvlak bij de woning
Locatie: Norbertijnenstraat 12,
6369 CM Simpelveld
Verzenddatum: 23 december 2020
Dossiernummer: 142391

- Voor: legalisatie airco-unit
Locatie: Roukouwerweg 1,
6351 HH te Bocholtz
Verzenddatum: 22 december 2020
Dossiernummer: 143880
- Voor: plaatsing airco-unit
Locatie: Moogstraat 13,

6369 HC te Simpelveld

Verzenddatum: 22 december 2020Dossiernummer: 143874

- Voor: legalisatie airco-unit
Locatie: Houbiersstraat 33,
6369 CB te Simpelveld
Verzenddatum: 22 december 2020
Dossiernummer: 143595
- Voor: plaatsing airco-unit
Locatie: Huls 21, 6369 ES te Simpelveld
Verzenddatum: 22 december 2020
Dossiernummer: 143377
- Voor: legalisatie hekwerk en schuifpoort
Locatie: Vlengendaal 31,
6351 HB te Bocholtz
Verzenddatum: 22 december 2020
Dossiernummer: 142480
- Voor: legalisatie airco-unit
Locatie: Groeneboord 28,

6351 ED te Bocholtz

Verzenddatum: 22 december 2020Dossiernummer: 143604

- Voor: plaatsing airco-unit
Locatie: De Pomerio 11,
6351 ED te Bocholtz
Verzenddatum: 22 december 2020
Dossiernummer: 144391

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpel-

veld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: Tuinhuis
Locatie: Gillissensstraat 8,
6369 ER Simpelveld
Verzenddatum: 22 december 2020
Dossiernummer: 142708

De aanvraag, de beschikking en de bijbe-

horende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het be-

zwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

► Besluit aanwijzing dagen collectieve festiviteiten 2021

Het college van burgemeester en wethouders maakt bekend dat het bij besluit van 1 december 2020 met toepassing van artikel 4:2 van de Algemene plaatselijke verordening de volgende dagen in 2021 heeft aangewezen als collectieve festiviteit.

Voor de gehele gemeente:

- Oud en nieuw (vrijdag 1 januari 2021 en vrijdag 31 december 2021);
- Carnaval (vrijdag 12 februari tot en met dinsdag 16 februari)*;

- Koningsdag (dinsdag 27 april 2021).

Voor de kern Simpelveld:

- Voorjaarskermis kern Simpelveld (zaterdag 29 mei 2021 en zondag 30 mei 2021)*;
- Oude dagen 'Najaarskermis kern Simpelveld' (zaterdag 25 september 2021 en zondag 26 september 2021)**.

Voor de kern Bocholtz:

- Auw Wiever-/ gemaskerd bal (5 februari 2021)*;
- Voorjaarskermis kern Bocholtz (zaterdag 22 mei 2021 en zondag 23 mei 2021) of op een later, nog vast te stellen, moment (i.v.m.

Covid-19)*;

- Zomertref (zondag 5 september 2021).

* indien de carnavalsactiviteiten en de voorjaarskermis niet door kunnen gaan i.v.m. Covid-19 maatregelen, kunnen deze dagen, in overleg, verplaatst worden naar een later, nog vast te stellen, tijdstip. De aangepaste data worden dan, op een later tijdstip, bekend gemaakt.

** de najaarskermis kern Simpelveld vindt al enkele jaren niet meer plaats. Deze dagen kunnen eventueel gebruikt worden voor andere activiteiten.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

14 december 2020



Rijksoverheid

Coronaregels

Vanaf 15 december 2020 tot en met tenminste 19 januari 2021

Heb je klachten? Laat je testen	1,5 M. Houd afstand	Is het druk? Ga dan weg	Nies en hoest in je elleboog	Was je handen	Werk thuis, tenzij dat niet kan	Draag een mondkapje waar verplicht
Thuis	Max. 2 gasten per dag	24, 25 en 26 december	Max. 3 gasten per dag	Buiten	Max. 2 mensen of 1 huishouden	Pretpark en dierentuin
Publieke binnenruimtes	Max. 2 mensen of 1 huishouden	Museum	Bioscoop	Bibliotheek	Zwembad en sauna	Evenementen
Sport	Max. 2 mensen buiten op 1,5 meter	Binnensport en groepsles	Wedstrijden	Horeca	Afhalen	Restaurant en café
Winkels	Winkels voor verkoop levensmiddelen	Apotheek en drogist	Kledingwinkel	Warenhuis	Tuincentrum	Geen verkoop na 20:00 uur
Onderwijs en kinderopvang	Onderwijs op afstand	Kinderopvang	Contactberoepen, zoals:	Fysiotherapeut	Kapper	Rijinstructeur
De maatregelen voor onderwijs en kinderopvang gelden van 16 december tot en met tenminste 17 januari.		Reis zo min mogelijk	Blijf zoveel mogelijk thuis	Noodzakelijk gebruik Openbaar Vervoer	Reis niet naar het buitenland	Boek geen reis tot half maart

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Meer informatie en uitzonderingen:
rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel 0800-1351



Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl



Uw MKB- en ZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

**Administratieve- en
fiscale dienstverlening**



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl



Al uw grafisch zaken
onder één Dak!



Geboorte-Huwelijkskaarten
Zakelijk drukwerk
Digitaal drukwerk
Kopiëren / Printen
Ontwerp
Boekdruk
Groot formaat posters
Afdrukken op canvas
Reclamemateriaal



Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

Boerderijwinkel

Extra openingstijden Oudejaarsweek

Dinsdag 29 december: 10.00 t/m 17.00 uur

Woensdag 30 december: 10.00 t/m 17.00 uur

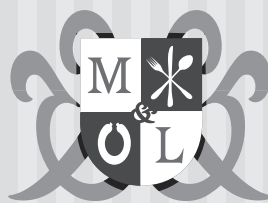
Donderdag 31 december: 09.00 t/m 14.00 uur

Vanaf 7 januari staan we weer voor u klaar
volgens de reguliere openingstijden.

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

06 - 29 44 88 32

FB #Boerderijwinkel GrootenVOF

**Meggie & Loek**

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig van di. 29-12 t/m do. 31-12

Woensdag gehaktdag:500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,85**3 Malse bief met cranberry saus voor € **8,45**4 Souvlaki lapjes voor € **5,95**Runder poulet 500 gr. € **6,75**Varkenspoulet 500 gr. € **4,98**100 gr. Wildgoulash voor € **1,49**500 gr. Zuurvlees & 500 gr. goulash voor € **13,65**

Spare ribjes 4 halen 3 betalen

Goulashsoep per glas € **5,98**Kipfruit salade 100 gr. € **1,25**Koude schotel 500 gr. € **5,75**

Vrijdag 1 en zaterdag 2 januari zijn we gesloten!

100 gr. geb. pastei

100 gr. hamworst

100 gr. cervelaat

100 gr. kalfsleverworst

gouwe roetsj pakket

samen per 100 gr. € **1,25****Gasthof
Euverem**Bourgondisch
Genieten

**DAGELIJKS GEOPEND
VOOR AFHAAL EN BEZORGEN**

Nieuw:

**Rundvlees- en vegaburgers
Goumetschotels**

IJs- en bavaroistaarten

Nu ook online te bestellen.

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Kleintjes**PARKET**

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 39,00. Ook leggen,
schuren en reparatie. Ook uw
adres voor laminaat en PVC.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Schilder

kan nog werk aannemen.
Laminaat leggen.
Parket opschuren.
www.parkstadklussen.nl
06 - 54 64 37 93
Nu winterkorting 10%

**Nogmaals hartelijk dank voor uw sympathie
en steun in het afgelopen, bijzonder jaar.**

**Graag wensen we iedereen
een gezond en gezellig nieuwe jaar,
waarin we ons blijven inzetten voor elkaar.**

**ZANGKOOR ST. JOSEPH 1865 BOCHOLTZ****Is uw stoel of bank
doorgezakt**

Deze kunnen wij opnieuw
vullen, en dan kan het weer
jaren mee. Leer dat versleten
is kunnen wij weer laten
herleven. Het reinigen van
uw meubels of alle andere
meubel werkzaamheden.
Bel voor een vrijblijvende
afspraak bij u thuis.
Of kijk op de website.
www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

UW TRAP een pronkstuk

In hout - laminaat of PVC.
Nu met 20% korting!
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

**** Te huur woning ****

Herver 25a, Bocholtz
per 15-1-2021
woonk., leefk., 2 slpk.,
badk., gr. dakterras
P-plaats en berging
j_schmetz@outlook.com

**NAMENS ALLE ADVERTEERDERS
WENSEN WIJ JULLIE
FIJNE JAARWISSELING!**



AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. **043-3061710** of **info@vijlerhof.nl**

Zie ook: **www.vijlerhof.nl**



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 9,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (<i>vega</i>)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>Vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 22,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champ.room-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 12,50

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 13,75
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger	€ 12,75
Cheese burger	€ 13,75
Vegetarische burger	€ 12,75

MOSSELEN

Mosselen op grootmoederswijze (<i>ruim 1 kg mosselen</i>)	€ 23,50
Mosselpan gevuld met verse mosselen, prei, uien, knolselderij en peper inclusief sausjes en friet (<i>brengt u uw eigen pan mee voor de mosselen, dan krijgt u € 1,00 korting</i>)	

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Donderdag 31 december

H. Mis om 19.00 uur.

Voor de parochie

Vrijdag 1 januari 2021

geen H. Mis.

Zondag 3 januari

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

* Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdome en RIVM zijn voorgeschreven.

Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk. Aanmelden kan via e-mailadres kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Donderdag 31 december

19:00 uur H. Mis. (Oudjaarsdag als dankzegging). Voor hen die offerden.

Zaterdag 2 januari

19:00 uur H. Mis. (Drie Koningen). Voor Etiënne Keijenberg. (Off).
De vieringen zullen worden begeleid door organist Ton Notermans. Bij klachten van verkoudheid, hoesten of koorts blijft men thuis. Omdat er maar 30 personen aanwezig mogen zijn, is van te voren aanmelden verplicht. Tel. 043-4512206. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat. Telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 2 jan.

19.00 uur: Jaardienst Mathieu Gulpen. Ouders van de Weijer-Bremen en familie

Zo. 3 jan.

9.45 uur: Lien Meessen-van Loo (nms. broers en zussen)

Ma. 4 jan.

19.00 uur: Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Voor alle vieringen geldt:

- maximaal 30 personen toegestaan en alleen zitten op plaats met groene sticker.
- handen ontsmetten bij ingang en 1,5 afstand houden.
- mondkapje bevelen we aan en kan af wanneer u zit.
- tijdig vooraf aanmelden is vereist om een plaats te reserveren; dit kan alleen bij secretaris Ad Broers (06-51479453) en wel op maandag (9.00- 12.00 uur) of donderdag (14.00 -16.00 uur).
- ook ingeval van (reeds eerder) bestelde misintenties en/of jaardiensten is aanmelding verplicht.

Bovenstaande is onder voorbehoud, afhankelijk van toekomstige besluiten van de

overheid. Mocht er de komende weken iets wijzigen zullen wij dit kenbaar maken op het publicatiebord bij de kerk alsmede op onze website (www.parochie-eys.nl).

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 3 januari 2021 is er om 10:00 uur een nieuwjaarsviering vanuit de Kloosterkerk te Valkenburg.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Inge glimlach va leefde

Ing troan va gemis

Umdat 't oane diech

Noeëts mieë 't zelfde is

Verdrietig maar heel dankbaar dat we haar zo lang in ons midden mochten hebben, delen wij u mede dat onze lieve moeder, schoonmoeder, trotse oma en overgrootmoeder is overleden.

Lieske Strolenberg-Rommel

weduwe van

Werner Strolenberg

Lieske overleed op 23 december 2020
in de leeftijd van 91 jaar.

We missen je nu al

Miriam en Rob
Denice en Etiënne, Lieve
Brend

Desiré en Peter

Correspondentieadres:
Bulkemstraat 4
6369 XW Simpelveld

We hadden graag samen met jullie afscheid willen nemen van mam, echter in verband met de coronamaatregelen is dit niet mogelijk.

Een speciaal woord van dank aan het personeel van zorgcentrum Heereveld, afdeling 'Os Hofke', voor de liefdevolle verzorging van mam.

Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd en toch dankbaar dat aan zijn lijden nu een einde gekomen is, delen wij u mede dat na een langdurige ziekte, die hij op een bewonderenswaardige wijze heeft gedragen, zacht en kalm van ons is heengegaan onze lieve vader, schoonvader, opa en overgroot opa

Gottfried Leuchter

* 7 mei 1942 † 26 december 2020

echtgenoot van

Tiny Leuchter-Franssen †

Bocholtz: Cili † en Jo

Bocholtz: Hannelore en Edwin

Bocholtz: Anita en Olaf

zijn klein- en
achterkleinkinderen

Correspondentieadres:
Zonnebloemstraat 40
6351 BZ Bocholtz

Op wens van Gottfried heeft de crematie in stilte plaats gevonden.



**SMAKELIJKE
EINDEJAARS
★ ACTIES! ★**
Kijk voor speciale
openingstijden op
www.naanhof.nl



Gourmet- of steengrillschotel
kiphaasjes - kalkoenfilet -
varkensfilet - kogelbiefstuk



Warme gegrilde
kipkluifjes



Kipfiletreetjes
naturel, shoarma of gyros



Keimagere
varkenspoellet



Botermalse
runderhaasjes



Herten- of
wildzwijnbiefstuk



Party gamba's, gamba's
met schaal met kop of
garnalenspiessen



Gebraden
fricandeau



Ontbijtspek
gerookt



Partysnacks
6 soorten



Slammers
energy drink



Berlinerbollen
met abrikozenvulling



Strikken



Montblancvlaai
met advocaat

Acties geldig t/m za 02-01-2021.